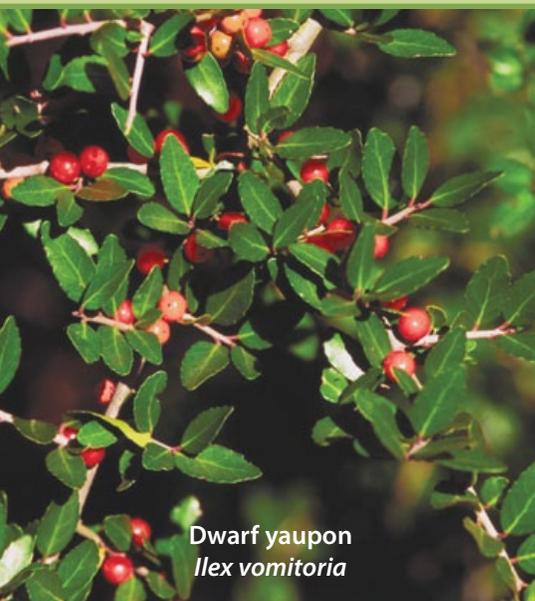


# Selección de arbustos para reducir el riesgo de los incendios naturales

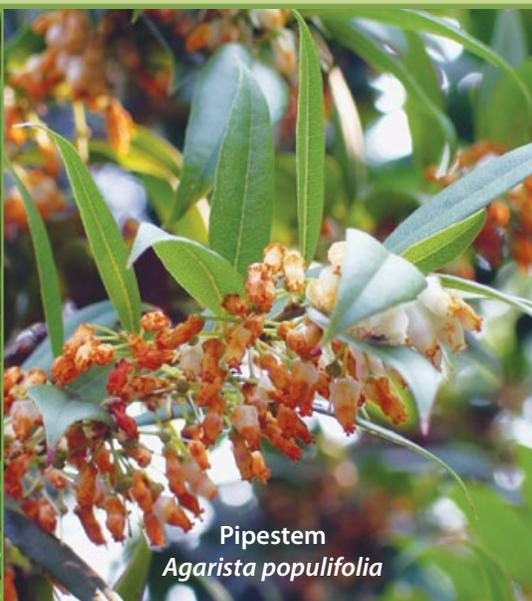
Por Annie Hermansen-Báez, Wayne Zipperer, Alan Long, Anna Behm,  
Anne Andreu y Dawn McKinstry. Traducido por Astrid Delgado.

## LA INFLAMABILIDAD DE LOS ARBUSTOS



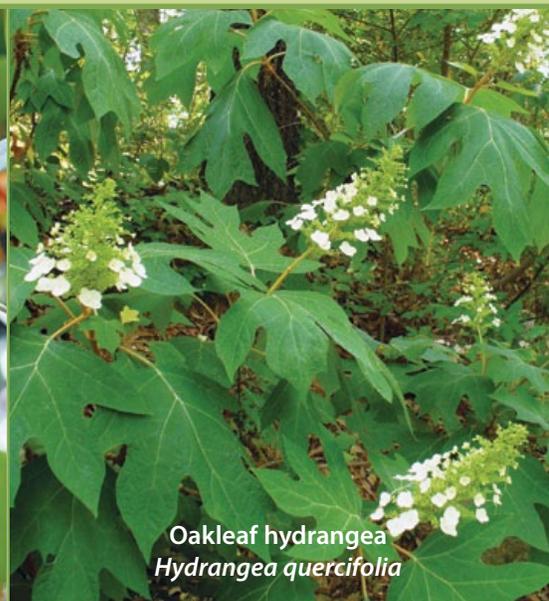
Dwarf yaupon  
*Ilex vomitoria*

Inflamabilidad alta



Pipestem  
*Agarista populifolia*

Inflamabilidad moderada



Oakleaf hydrangea  
*Hydrangea quercifolia*

Inflamabilidad baja

## Introducción

Vivir en la interfaz área silvestre-urbana (donde su casa está cerca o rodeada por vegetación natural) ofrece una gran oportunidad para disfrutar de escenarios al aire libre tales como el fondo natural de un bosque en los alrededores. Ayardinar su patio con arbustos y vegetación de cobertura atractiva le permite enriquecer el escenario natural y disfrutar sus flores y follajes favoritos. Las plantas de floración colorida también pueden atraer la vida silvestre, enriqueciendo la experiencia al aire libre. Sin embargo, en áreas con moderado a alto riesgo de incendios naturales, esta misma vegetación puede suministrar combustible para los incendios lo que ocasiona que se quemen las casas. Invertir algo de tiempo para planificar su paisaje puede reducir el riesgo de perder su casa debido a un incendio natural, al tiempo que le permite disfrutar de la estética y la vida silvestre en su jardín.

Esta hoja informativa es una guía ilustrada que le puede ayudar a seleccionar arbustos para su jardín, particularmente para las casas en el sur de los Estados Unidos.

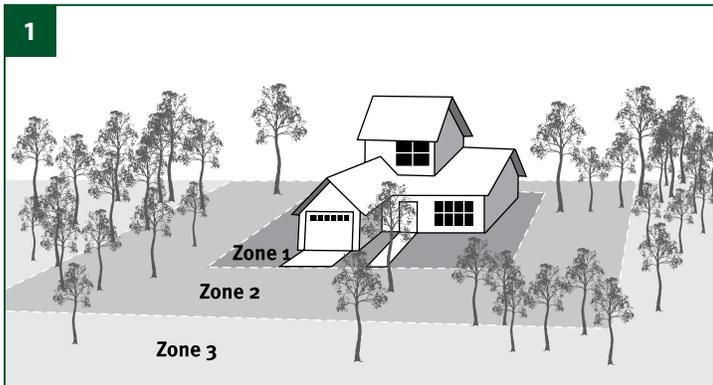
La selección de arbustos de baja inflamabilidad puede ayudar a los dueños de las casas a disminuir los riesgos asociados con los incendios naturales. Usted puede crear una “zona de amortiguamiento” (Figura 1), incluyendo en su diseño paisajístico los principios de resistencia al fuego, seleccionando y ubicando los tipos de plantas estratégicamente y manteniendo apropiadamente la vegetación. Otras hojas informativas de la serie “Incendios en la Interfaz Área Silvestre-Urbana” (listadas por detrás de esta hoja informativa), la página Web de la InterfaceSouth ([www.interfacesouth.org](http://www.interfacesouth.org)) y la página Web de Comunidades resistentes al fuego



Esta hoja informativa es parte de la serie de *Incendios en la Interfaz Área Silvestre-Urbana* del Instituto de Alimentación y Ciencias Agrícolas de la Universidad de la Florida y de la Estación de Investigación del Sur del Servicio Forestal de los Estados Unidos.

**UF** UNIVERSITY of  
**FLORIDA**  
IFAS Extension

([www.firewise.org](http://www.firewise.org)) suministran información adicional sobre como ajardinar teniendo en cuenta el fuego. El término “resistencia al fuego” usado a lo largo de esta publicación se refiere a las prácticas o condiciones que reducen el riesgo de los incendios naturales.



**FIGURA 1.** Diagrama de una zona de amortiguamiento. La zona 1 representa el área de hasta 6 pies desde la casa, libre de la mayoría de vegetación para prevenir la ignición estructural directa. La zona 2 va hasta al menos 30 pies hacia afuera de la casa como zona principal de amortiguamiento. El espacio de “amortiguamiento” de las zonas 1 y 2 está diseñado para minimizar el riesgo de que el fuego alcance la casa a través de la vegetación en los alrededores. La zona 3 representa el área alejada de la casa, a más de 30 pies, que puede todavía incluir modificaciones en el jardín para reducir la amenaza del fuego.

## ¿Cómo varían los arbustos según su inflamabilidad?

Los diferentes tipos de arbustos responden de manera diferente al fuego. Algunos arbustos cuando están expuestos a la llama se prenden más rápido, se queman a mayores temperaturas y continúan ardiendo por más tiempo que otros de especies con menos inflamabilidad. La respuesta de un arbusto al fuego se describe usando los cuatro componentes de la inflamabilidad. (**Recuadro 1**). Los componentes de la inflamabilidad se pueden relacionar con las características visibles de la planta como la forma de sus hojas y el patrón de distribución de sus ramas. Por ejemplo, las hojas anchas, planas y suculentas tienden a ser menos combustibles que las acículas pequeñas (**Figuras 2A, 2B**). Otras características que contribuyen a la inflamabilidad de los arbustos no son muy fáciles de detectar inspeccionando el arbusto visualmente. Las ramas y las hojas difieren en la cantidad de agua que contienen, lo cual afecta la manera en la que arden. Algunos arbustos contienen aceites únicos, resinas y otras características químicas que determinan la inflamabilidad de la planta. Ver **Tabla 1**.

### RECUADRO 1. Definición de la inflamabilidad de la planta

La diferencia en la inflamabilidad entre las especies de las plantas se basa en los siguientes componentes:

- Encendido – El tiempo que toma la planta para empezar a arder una vez expuesta a una llama o a una fuente de calor.
- Sostenibilidad – El tiempo durante el cual la planta se mantiene ardiendo una vez ha sido prendida.
- Combustibilidad – La tasa de dispersión y la tasa de calentamiento desprendida de una planta ardiendo.
- Consumo – Cómo arde la planta completamente o la cantidad de la planta consumida por el fuego.



**FIGURE 2A.** Hojas acículas del Adam



**FIGURE 2B.** Hojas acículas del Chinese juniper.

**TABLA 1. Características comunes de la planta que influyen en la inflamabilidad**

| CARACTERÍSTICAS DE LAS PLANTAS DE BAJA INFLAMABILIDAD   | CARACTERÍSTICAS DE LAS PLANTAS DE ALTA INFLAMABILIDAD   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hojas verdes solo en la planta</li> <li>• Hojas o pecíolos gruesos y carnosos</li> <li>• Hojas anchas</li> <li>• Producción de poca cantidad de material muerto o fino debajo de la planta</li> <li>• Silueta de crecimiento abierto con baja densidad de hojas y ramificaciones pequeñas a lo largo de las ramas</li> <li>• Niveles bajos de aceites o resinas volátiles</li> <li>• Alto contenido de humedad, suculenta</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hojas muertas / ramas pegadas a la planta</li> <li>• Hojas secas ásperas</li> <li>• Hojas muy finas como agujas</li> <li>• Producción de grandes cantidades de hojas secas por debajo de la planta</li> <li>• Silueta densa, compacta</li> <li>• Follaje denso, abundante</li> <li>• Alto contenido de aceite o resina incluyendo gomas y terpenos</li> <li>• Follaje con bajo contenido de humedad</li> <li>• Corteza enmarañada</li> </ul> |

La inflamabilidad de un arbusto también se afecta por las condiciones del entorno que influyen en la dispersión del fuego. Los grupos densos de arbustos, la vegetación cercana y la presencia de hojas caídas o de material muerto aumentan la inflamabilidad de un arbusto. Cuando el suelo alrededor de un arbusto se seca o si el clima ha estado claro y seco, hay más probabilidades de fuego. Durante sequía o en clima extremo o en condiciones de fuego, aun las plantas resistentes al fuego pueden ser más inflamables que bajo condiciones normales.

NOTA: Algunas veces generalizar usando una especie para predecir la inflamabilidad de otra es riesgoso. Aprenda sobre la inflamabilidad de cada una de las especies que va a plantar. Nunca sustituya una especie por otra de las listadas en la lista de las plantas resistentes al fuego aunque ambas tengan el mismo género. Las pruebas de inflamabilidad descritas a continuación demostraron que a pesar de que el *Juniperus chinensis* y el *Juniperus asheii* son del mismo género, el *Juniperus chinensis* se ubicó como altamente inflamable y el *Juniperus asheii* se clasificó como moderadamente inflamable. Del mismo modo, los hollies

(del género *Ilex*) están representados en las tres categorías de inflamabilidad: gallberry / inkberry (*Ilex glabra*) es altamente inflamable, el blue holly (*Ilex x meserveae*) es moderadamente inflamable, y el Foster acebo (*Ilex x attenuata*) y el winterberry (*Ilex verticillata*) tienen baja inflamabilidad.

## Determinación de la inflamabilidad de un arbusto

Los investigadores de InterfaceSouth del Servicio Forestal de los EE.UU., la Escuela de Recursos Forestales y Conservación de la Universidad de Florida, y el Instituto Nacional de Estándares y Tecnología (NIST) han estudiado cómo las características de varios arbustos ornamentales comunes afectan su inflamabilidad bajo condiciones de buen riesgo controlado. Los 34 arbustos evaluados fueron seleccionados con base en las respuestas a una encuesta hecha a los expertos en fuego en el sur de los Estados Unidos. Basándose en los resultados del estudio de inflamabilidad, los arbustos se agruparon en tres categorías de inflamabilidad: alta, moderada y baja. Estas categorías pueden ayudarle a seleccionar los arbustos y colocarlos en su paisaje de acuerdo con los principios de resistencia al fuego.

Se encontró que 4 de los 34 arbustos probados eran altamente inflamables y 8 eran moderadamente inflamables. Las plantas altamente inflamables pueden encenderse rápidamente y liberar grandes cantidades de calor, incluso cuando están sanas y bien regadas. Los ocho arbustos moderadamente inflamables podrían llegar a ser altamente inflamables en ciertas condiciones ambientales (por ejemplo de sequía). Las plantas en estas dos categorías pueden ser plantadas con cuidado en camas de jardín aisladas, en la zona de amortiguamiento, pero bien alejadas de las estructuras. Estas especies son aceptables para la siembra en la zona de amortiguamiento en los paisajes resistentes al fuego, aunque el mantenimiento regular y la eliminación de material vegetal muerto todavía se recomienda para todos los arbustos plantados cerca de estructuras. Es aconsejable mantener la mayoría de los arbustos por fuera de la zona de ignición inmediatamente adyacente a la casa, a 2-6 pies.

## Guía para los arbustos resistentes al fuego

A pesar de que esta guía puede ayudarle a seleccionar arbustos resistentes al fuego, la siguiente también debería tenerse en cuenta:

- Seleccione la opción “la planta correcta para el lugar correcto” al elegir las plantas que se adaptan bien a las condiciones en que vayan a ser plantadas y considere sus características de inflamabilidad.

- Realice el mantenimiento de rutina al paisaje, tal como la poda de los arbustos, para mantener la separación vertical y horizontal de las plantas, especialmente cerca de las casas.
- Remueva periódicamente el material vegetal muerto o enfermo de las plantas en el jardín de su casa.
- Recuerde, no hay plantas a prueba de fuego. Todas las plantas y los mantillos orgánicos se quemaran en condiciones de fuego y de clima extremo.

## Inflamabilidad alta

Las plantas altamente inflamables sólo deben plantarse con precaución, en la zona de amortiguamiento, alrededor de una casa. Ellas se prenden rápidamente y liberan grandes cantidades de calor, aun cuando están sanas y bien regadas. Manténgalas por lo menos a 30 pies o más de las estructuras o plantadas en camas de jardín aisladas, separadas verticalmente y horizontalmente de otras plantas y de las estructuras. Tenga en cuenta la altura y el ancho de cada arbusto al seleccionar su ubicación, para garantizar que a medida que crece, ocupará el espacio de acuerdo a los principios de resistencia al fuego.



**Chinese juniper** (*Juniperus chinensis*)  
 Nativa del sur de los Estados Unidos: No  
 Altura: 50-60 pies  
 Envergadura: 20 pies  
 Requerimientos de sitio: Intolerante a la sombra, moderadamente tolerante a la sequía. Prefiere la humedad y los suelos bien drenados pero tolera el suelo urbano, especialmente los suelos pobres, compactados y con una amplia gama de valores de pH.



**Dwarf yaupon** (*Ilex vomitoria*)  
 Nativa del sur de los Estados Unidos: Sí  
 Altura: 20-25 pies  
 Envergadura: 10-20 pies; a menudo se mantienen como cobertura en el jardín  
 Requerimientos de sitio: Tolerante desde la sombra hasta el sol pleno. Tolerante a la sequía. Prefiere el suelo bien drenado, sin embargo sobreviviría en ambientes húmedos.



**Gallberry or inkberry** (*Ilex glabra*)  
 Nativa del sur de los Estados Unidos: Sí  
 Altura: 4-8 pies  
 Envergadura: 4-8 pies  
 Requerimientos de sitio: Tolera el sol pleno o la sombra parcial. Tolera la sequía. Prefiere los suelos ácidos con adecuada humedad.



**Mountain laurel** (*Kalmia latifolia*)  
 Nativa del sur de los Estados Unidos: Sí  
 Altura: 7-15 pies  
 Envergadura: 3-5 pies  
 Requerimientos de sitio: Tolerante a la sombra y la sequía. Prefiere suelo orgánico fresco, húmedo y ácido.

## Inflamabilidad moderada

Arbustos moderadamente inflamables pueden llegar a ser altamente inflamables en ciertas condiciones ambientales como la sequía, pero pueden ser plantados con precaución en jardineras aisladas o como plantas aisladas en la zona de amortiguamiento. Plántelos a más de 15 pies alejados de la casa. Tenga en cuenta la altura y el ancho de cada arbusto al seleccionar su ubicación, para garantizar que a medida que crece, ocupe el espacio de acuerdo a los principios de resistencia al fuego.



**Ashe juniper** (*Juniperus ashei*)  
 Nativa del sur de los Estados Unidos: Sí  
 Altura: 35-40 pies  
 Envergadura: 15-25 pies  
 Requerimientos de sitio: Tolera sol pleno y sequía. Tolera la mayoría de suelos bien drenados.



### Hershey's red azalea (*Rhododendron obtusum*)

**Nativa del sur de los Estados Unidos:** No

**Altura:** 3-8 pies

**Envergadura:** 4-6 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolera desde sombra parcial hasta luz solar parcial y tolera moderadamente la sequía. Prefiere suelo ácido, arcilloso, limoso y suelo arenoso.



### Leyland cypress (*x Cupressocyparis leylandii*)

**Nativa del sur de los Estados Unidos:** No

**Altura:** 60-90 pies

**Envergadura:** 12-15 pies

**Requerimientos de sitio:** Intolerante a la sombra, moderadamente tolerante a la sequía. Tolerante a la mayoría de los suelos excepto aquellos que están constantemente húmedos.



### Blue holly (*Ilex x meserveae*)

**Nativa del sur de los Estados Unidos:** No

**Altura:** 8-12 pies

**Envergadura:** 8-12 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolera desde pleno sol hasta sombra parcial. Tolera sequía moderada. Prefiere suelos húmedos, ligeramente ácidos y bien drenados, pero se adapta relativamente a cualquier suelo.



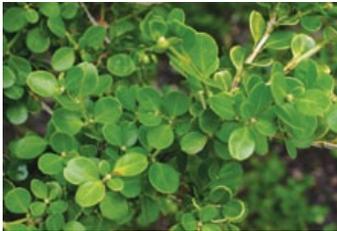
### Pipestem (*Agarista populifolia*)

**Nativa del sur de los Estados Unidos:** Sí

**Altura:** 8-12 pies

**Envergadura:** 5-10 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolera desde sol pleno hasta sombra parcial. Tolera moderadamente la sequía. Prefiere suelo ácido y húmedo. Es un arbusto común en el sotobosque de pantanos mixtos y a lo largo de arroyos.



### Boxwood (*Buxus microphylla* var. *koreana*)

**Nativa del sur de los Estados Unidos:** No

**Altura:** 4-6 pies

**Envergadura:** 3-5 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolera sombra parcial. Tolera moderadamente la sequía. Prefiere suelo húmedo, fresco y con mantillo alrededor de las raíces.



### Rhododendron (*Rhododendron x chionoides*)

**Nativa del sur de los Estados Unidos:** No

**Altura:** 6-10 pies

**Envergadura:** 8-10 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolera desde el sol pleno hasta la sombra. Tolera moderadamente la sequía. Prefiere suelo orgánico, ácido, húmedo, fresco y bien drenado.



### Glossy abelia (*Abelia x grandiflora*)

**Nativa del sur de los Estados Unidos:** No

**Altura:** 3-6 pies

**Envergadura:** 3-6 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolerante a la sombra, moderadamente tolerante a la sequía. Prefiere suelos ácidos a neutros que estén bien drenados y húmedos.

# Inflamabilidad baja

Los arbustos de inflamabilidad baja son aceptables para la siembra en la zona de amortiguamiento de los paisajes resistentes al fuego, a 6 pies o más lejos de la casa. La separación vertical y horizontal no es crítica, ya que está con especies arbustivas de alta inflamabilidad. Todos los arbustos plantados cerca de estructuras todavía requieren un mantenimiento regular y la eliminación de material vegetal muerto. Tenga en cuenta la altura y el ancho de cada arbusto al seleccionar su ubicación, para garantizar que a medida que crece, ocupe el espacio de acuerdo a los principios de resistencia al fuego.

Ted Bodner



Wikimedia commons: Nick



## Adam's needle (*Yucca filamentosa*)

Nativa del sur de los Estados Unidos: Sí

Altura: 2.5 pies con una inflorescencia leñosa anual de hasta 8 pies

Envergadura: 2.5 pies

Requerimientos de sitio: Tolera desde poca sombra hasta sol pleno. Tolera la sequía. Prefiere suelos profundos, húmedos y bien drenados, pero es extremadamente tolerante a los suelos arenosos secos y a las condiciones urbanas, como los suelos pobres, suelo de diversos pH y suelos compactos.

Ted Bodner



Jeff McMillian



## Anisetree (*Illicium floridanum*)

Nativa del sur de los Estados Unidos: Sí

Altura: 10-15 pies

Envergadura: 6-10 pies

Requerimientos de sitio: Tolera desde la sombra parcial hasta el sol pleno. Tolera moderadamente la sequía. Tolera una variedad de suelos desde ácidos a ligeramente alcalinos, arenosos, limosos y hasta arcillosos.

C. and L. Loughmiller



Forest and Kim Starr



## Arrowwood (*Viburnum dentatum*)

Nativa del sur de los Estados Unidos: Sí

Altura: 6-12 pies

Envergadura: 6-12 pies

Requerimientos de sitio: Tolera desde el sol pleno hasta la sombra parcial. Tolera la sequía una vez la planta está establecida. Prefiere suelos bien drenados y húmedos, pero se adapta a suelos secos y pobres, suelos de diverso pH, calor, sequía y polución (muy tolerante a las condiciones urbanas).

Missouri Botanical Garden



USDA Plants Database



## Bayberry (*Myrica pensylvanica*)

Nativa del sur de los Estados Unidos: Sí

Altura: 5-10 pies

Envergadura: 5-10 pies

Requerimientos de sitio: Intolerante a la sombra, tolerante a la sequía. Prefiere suelos húmedos y bien drenados, pero es extremadamente adaptable a los suelos arcillosos, arenosos, pobres, secos, y húmedos, suelos de diversos pH y a la niebla salina del invierno.

Ted Bodner



Ted Bodner



## Beautyberry (*Callicarpa dichotoma*)

Nativa del sur de los Estados Unidos: No

Altura: 3-4 pies

Envergadura: 3-5 pies

Requerimientos de sitio: Tolera desde el sol pleno a la sombra parcial. Tolera la sequía. Se adapta a suelos desde secos hasta húmedos.

Kurt Stueber



Kurt Stueber



## Bigleaf hydrangea (*Hydrangea macrophylla*)

Nativa del sur de los Estados Unidos: No

Altura: 3-6 pies

Envergadura: 3-6 pies

Requerimientos de sitio: Tolera sol parcial, prospera en la sombra y no tolera la sequía. Prefiere suelo bien drenado, suelto, rico y húmedo.

**Butterfly bush** (*Buddleia davidii*)

**Nativa del sur de los Estados Unidos:** No

**Altura:** 5-10 pies

**Envergadura:** 6-8 pies

**Requerimientos de sitio:** Intolerante a la sombra, tolerante a la sequía. Prefiere suelo bien drenado y húmedo pero tolera varios tipos de suelos.

**Gardenia/Cape Jasmine** (*Gardenia jasminoides*)

**Nativa del sur de los Estados Unidos:** No

**Altura:** 4-6 pies

**Envergadura:** 4-5 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolera desde la sombra parcial hasta el sol. Tolera moderadamente la sequía. Prefiere suelos ácidos, idealmente húmedos y con alto contenido de materia orgánica, pero bien drenados.

**Camellia** (*Camellia japonica*)

**Nativa del sur de los Estados Unidos:** No

**Altura:** 8-15 pies

**Envergadura:** 5-10 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolerante a la sombra parcial, poco tolerante a la sequía. Prefiere suelo ácido y húmedo, pero es adaptable a cualquier tipo de suelo.

**Klein's forsythia** (*Forsythia x intermedia*)

**Nativa del sur de los Estados Unidos:** No

**Altura:** 8-10 pies

**Envergadura:** 10-12 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolera moderadamente tanto la sombra como la sequía. Prefiere el suelo suelto pero se desarrolla bien en la mayoría de los suelos.

**Coontie** (*Zamia pumila*)

**Nativa del sur de los Estados Unidos:** Sí

**Altura:** 3 pies

**Envergadura:** 5-6 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolera desde el sol pleno hasta la sombra densa. Tolera la sequía. Prefiere suelos arenosos bien drenados o suelos franco arenosos.

**Oakleaf hydrangea** (*Hydrangea quercifolia*)

**Nativa del sur de los Estados Unidos:** Sí

**Altura:** 6-10 pies

**Envergadura:** 6-10 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolera la sombra total o parcial. Tolera moderadamente la sequía. Prefiere los suelos calcáreos y ligeramente ácidos.

**Foster holly** (*Ilex x attenuata*)

**Nativa del sur de los Estados Unidos:** Sí

**Altura:** 20-30 pies

**Envergadura:** 7-10 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolera desde la sombra parcial hasta el sol pleno. Tolera la sequía. Prefiere una variedad de suelos que incluyen los arcillosos, limosos, arenosos, ligeramente alcalinos, ácidos y bien drenados.

**Oleander** (*Nerium oleander*)

**Nativa del sur de los Estados Unidos:** No

**Altura:** 6-12 pies

**Envergadura:** 6-10 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolera desde el sol radiante hasta la sombra parcial. Tolera la sequía. Prefiere los suelos bien drenados. **Esta planta es muy venenosa lo cual puede influir en la decisión de su uso en los jardines.**

William S. Justice



Cartercountyinfo



**Rosebay** (*Rhododendron maximum*)

Nativa del sur de los Estados Unidos: Sí

Altura: 5-40 pies

Envergadura: 20-40 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolera la sombra parcial a relativamente densa, y no tolera la sequía. Prefiere suelos orgánicos, frescos, húmedos, ácidos y bien drenados.

Ted Bodner



Ted Bodner



**Sweet pepperbush** (*Clethra alnifolia*)

Nativa del sur de los Estados Unidos: Sí

Altura: 5-8 pies

Envergadura: 4-6 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolera desde el sol pleno hasta la sombra parcial, y tiene baja tolerancia a la sequía. Prefiere los suelos ácidos, húmedos con materia orgánica.

Wikipedia



Forest and Kim Starr



**Scarlet firethorn** (*Pyracantha coccinea* var. *mohave*)

Nativa del sur de los Estados Unidos: No

Altura: 6-13 pies

Envergadura: 6-13 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolera desde el sol hasta la sombra parcial. Tolera la sequía. Prefiere los suelos húmedos y bien drenados.

Chris Evans



davesgarden.com: greatswede



**Walter's viburnum** (*Viburnum obovatum*)

Nativa del sur de los Estados Unidos: Sí

Altura: 8-25 pies

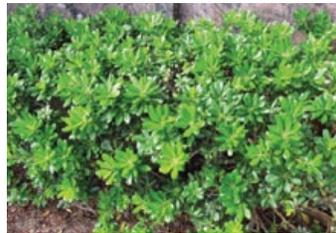
Envergadura: 6-10 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolera moderadamente la sombra y es altamente tolerante la sequía. Prefiere desde suelos encharcados a suelos húmedos, usualmente de pantanos.

Kenpei



Forest and Kim Starr



**Pittosporum** (*Pittosporum tobira*)

Nativa del sur de los Estados Unidos: No

Altura: 8-12 pies

Envergadura: 4-8 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolerante al sol y a la sombra. Tolera moderadamente la sequía. Prefiere los suelos ligeramente ácidos, fértiles y bien drenados pero no tolera una variedad de pH del suelo.

Opiola Jerzy



Opiola Jerzy



**Weigela** (*Weigela florida*)

Nativa del sur de los Estados Unidos: No

Altura: 6-9 pies

Envergadura: 9-12 pies

**Requerimientos de sitio:** Tolerante al sol pleno. Tolera moderadamente la sequía. Prefiere suelos bien drenados. Tolerante al aire contaminado.

W. D. Bransford



Wikimedia commons MPF



**Shrubby cinquefoil** (*Potentilla fruticosa*)

Nativa del sur de los Estados Unidos: No

Altura: 1-4 pies

Envergadura: 2-4 pies

**Requerimientos de sitio:** No tolera la sombra, prefiere el sol pleno. Tolera la sequía. Prefiere suelos húmedos y bien drenados pero crece bien en suelos secos y pobres.

Stefan Bloodworth



Jeff McMillan



**Winterberry** (*Ilex verticillata*)

Nativa del sur de los Estados Unidos: Sí

Altura: 6-15 pies

Envergadura: 6-10 pies

**Requerimientos de sitio:** Moderadamente tolerante a la sombra. No tolera la sequía. Prefiere suelos orgánicos y húmedos pero tolera varios de tipos de suelos que incluyen desde suelos secos a húmedos.

# Creación de su propia lista de plantas resistentes al fuego

A pesar de que la inflamabilidad de los arbustos que aparecen en esta hoja informativa ha sido probada científicamente, hemos desarrollado un método paso a paso, el cual incluye una clave para estimar la inflamabilidad de los arbustos y otras especies de plantas que no se encuentran en esta hoja informativa. Este método fue desarrollado a partir de los resultados de un proyecto de tres años sobre inflamabilidad de plantas realizado por la Universidad de la Florida y la InterfaceSouth, así como de las investigaciones relacionadas a través de todo el país. La precisión del método fue probada repetitivamente a través de expertos, pruebas de aula, y con los estudios de inflamabilidad de los arbustos descritos anteriormente.

Este método paso a paso se encuentra en la hoja informativa “Incendios en la interfaz área silvestre-urbana: Preparación de una lista de plantas resistentes al fuego para los residentes del interfaz.” ([http://www.interfacesouth.org/products/fact\\_sheets/fire-in-the-interface-fact-sheets/preparing-a-firewise-plant-list-for-wui-residents-es/index\\_html](http://www.interfacesouth.org/products/fact_sheets/fire-in-the-interface-fact-sheets/preparing-a-firewise-plant-list-for-wui-residents-es/index_html)).

Una versión interactiva de la clave de inflamabilidad puede ser encontrada en: [http://www.interfacesouth.org/products/flammability\\_key.html](http://www.interfacesouth.org/products/flammability_key.html).

## Resumen

Es posible que en algunas áreas, no haya disponibilidad de una lista de plantas resistentes al fuego. Usted puede utilizar la clave de inflamabilidad presentada anteriormente para calcular la inflamabilidad de una planta no obstante, a cada una de las plantas que se muestran en esta hoja informativa se les ha probado específicamente su inflamabilidad. Aunque la inflamabilidad de un arbusto es influenciada por las condiciones a su alrededor y su nivel de mantenimiento, las categorías de inflamabilidad presentadas aquí son una guía útil para seleccionar y ubicar los arbustos de acuerdo a los principios de resistencia al fuego.

Las 22 especies vegetales que figuran en la lista con baja inflamabilidad son apropiadas para su inclusión en las

listas de resistencia al fuego y para plantarlas cerca de una casa. Las 8 plantas moderadamente inflamables pueden ser plantadas cuidadosamente en la zona de amortiguamiento alrededor de la casa. Todos los arbustos en la zona de amortiguamiento deben ser mantenidos rutinariamente, removiendo el material vegetal muerto o enfermo. Los propietarios deben ser conscientes de que incluso las plantas resistentes al fuego pueden ser más inflamables durante la sequía u otras condiciones extremas de incendio.

Ya que se encontró que especies del mismo género varían en su inflamabilidad, es importante que los propietarios y jardineros no sustituyan plantas del mismo género por las plantas de las listas de plantas resistentes al fuego sin saber algo acerca de la inflamabilidad de las especies de sustitución.

## Información de referencias

- Atstecks.com Nursery and Gardens, [www.atstecks.com](http://www.atstecks.com)
- Connecticut Botanical Society, [www.ct-botanical-society.org/galleries/rhododendronmaxi.html](http://www.ct-botanical-society.org/galleries/rhododendronmaxi.html)
- Floridata, [www.floridata.com](http://www.floridata.com)
- Horticulture at Ohio State University, [hcs.osu.edu/pocketgardener](http://hcs.osu.edu/pocketgardener)
- Meadowbrook Nursery, [www.we-du.com/mm5/merchant.mvc?Screen=PROD&Store\\_Code=wedu&Product\\_Code=rhochiond&Category\\_Code=Rhododendrons](http://www.we-du.com/mm5/merchant.mvc?Screen=PROD&Store_Code=wedu&Product_Code=rhochiond&Category_Code=Rhododendrons)
- Michigan State University, [web1.msue.msu.edu/imp/modzz/masterzz.html](http://web1.msue.msu.edu/imp/modzz/masterzz.html)
- North Carolina State University, [www.ces.ncsu.edu/depts/hort/consumer/factsheets](http://www.ces.ncsu.edu/depts/hort/consumer/factsheets)
- Oregon State University, [oregonstate.edu/dept/ldplants](http://oregonstate.edu/dept/ldplants)
- Sunny Gardens.com, [www.sunnygardens.com/garden\\_plants/a.php](http://www.sunnygardens.com/garden_plants/a.php)
- University of Connecticut, [www.hort.uconn.edu/plants](http://www.hort.uconn.edu/plants)
- University of Florida Cooperative Extension Service, [edis.ifas.ufl.edu](http://edis.ifas.ufl.edu)
- University of Illinois, [woodyplants.nres.uiuc.edu](http://woodyplants.nres.uiuc.edu)
- U.S. National Arboretum, [www.usna.usda.gov](http://www.usna.usda.gov)
- USDA Forest Service, [www.fs.fed.us/database/feis/plants/](http://www.fs.fed.us/database/feis/plants/)
- USDA Plants Database, [plants.usda.gov](http://plants.usda.gov)
- Wikipedia [www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)
- Zipcodezoo.com

## Otras hojas informativas de la serie “Incendios en la interfaz área silvestre-urbana”

[www.interfacesouth.org/products/fact\\_sheets?set\\_language=es](http://www.interfacesouth.org/products/fact_sheets?set_language=es)

- Incendios en la interfaz área silvestre-urbana: Preparación de una lista de plantas resistentes al fuego para los residentes del interfaz (Fire in the Wildland-Urban Interface: Preparing a firewise plant list for WUI residents, EDIS Circular 1453, [edis.ifas.ufl.edu/fr151](http://edis.ifas.ufl.edu/fr151)).
- Incendios en la interfaz área silvestre-urbana: Selección y mantenimiento de plantas resistentes al fuego para el paisaje (Fire in the Wildland-Urban Interface: Selecting and maintaining firewise plants for landscaping, EDIS Circular 1445, [edis.ifas.ufl.edu/fr147](http://edis.ifas.ufl.edu/fr147)).
- Incendios en la interfaz área silvestre-urbana: Reducción del riesgo de incendios naturales a la vez que se logran otros objetivos para el paisaje (Fire in the Wildland-Urban Interface: Reducing wildfire risk while achieving other landscaping goals, EDIS Circular 1478, [edis.ifas.ufl.edu/fr162](http://edis.ifas.ufl.edu/fr162)).
- Incendios en la interfaz área silvestre-urbana: Consideración del fuego en los ecosistemas de la Florida (Fire in the Wildland-Urban Interface: Considering fire in Florida's ecosystems, EDIS Circular 1431, [edis.ifas.ufl.edu/fr137](http://edis.ifas.ufl.edu/fr137)).
- Incendios en la interfaz área silvestre-urbana: Entendimiento del comportamiento del fuego (Fire in the Wildland-Urban Interface: Understanding fire behavior, EDIS Circular 1432, [edis.ifas.ufl.edu/fr138](http://edis.ifas.ufl.edu/fr138)).

Estas hojas informativas también están disponibles en inglés en el sitio de la web de la InterfaceSouth:

[www.interfacesouth.org/products/fact\\_sheets](http://www.interfacesouth.org/products/fact_sheets)



## Permisos y agradecimientos

Los autores de esta publicación dan permiso para su reproducción. Annie Hermansen-Báez es la directora de comunicación de los Centros Forestales Urbanos y de la Interfaz Área Silvestre-Urban – InterfaceSouth; Wayne Zipperer es un investigador en ecología de la Estación de Investigación del Sur del Servicio Forestal de los Estados Unidos; Alan Long es profesor jubilado de la Escuela de Recursos Forestales y Conservación, Instituto de Alimentación y Ciencias Agrícolas, Universidad de la Florida (UF/IFAS/SFRC). Anna Behm y Anne Andreu son ex socios de investigación de UF/IFAS/SFRC. Dawn McKinstry es investigadora asociada de UF/IFAS/SFRC. Astrid Delgado es una traductora de Inglés a Español en la Universidad de Florida.

Se le agradece a Raghu Consbruck de la oficina de Servicios de Comunicaciones de UF/IFAS por el trazo del diseño de esta publicación.

## Para más información

o preguntas contacte a Annie Hermansen-Báez de la Estación de Investigación del Sur del Servicio Forestal USDA, en el (352) 376-3271, [ahermansen@fs.fed.us](mailto:ahermansen@fs.fed.us).

Este documento es la circular FOR272, de la serie de Incendios en la Interfaz Área Silvestre-Urbana de la Escuela de Recursos Forestales y Conservación, del Servicio de Extensión de la Cooperativa de la Florida y del Instituto de Alimentación y Ciencias Agrícolas de la Universidad de la Florida. Publicado por primera vez en setiembre 2011. El desarrollo de esta hoja informativa fue financiado por el del Servicio Forestal de los Estados Unidos (USDA, por sus siglas en inglés).

Las fotografías de esta hoja informativa fueron obtenidas de diversas fuentes. Todas las imágenes con derechos de autor en esta publicación se han utilizado con el permiso de los fotógrafos o las fuentes, que aparecen en cada imagen.